

**Nemecko – Poskytovanie komunálnych služieb – Beratungsleistungen Regionalmanagement – LEADER-Region Dübener Heide Sachsen**  
**OJ S 96/2024 17/05/2024**  
**Oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania alebo oznámenie o koncesii – štandardný režim Služby**

## 1. Kupujúci

---

### 1.1. Kupujúci

Úradný názov: Dübener Heide Servicegesellschaft mbH

E-mail: [info@naturpark-duebener-heide.de](mailto:info@naturpark-duebener-heide.de)

Typ kupujúceho podľa právnych predpisov: Organizácia, ktorá zadáva zákazku subvencovanú verejným obstarávateľom

Činnosť verejného obstarávateľa: Ochrana životného prostredia

## 2. Postup

---

### 2.1. Postup

Názov: Beratungsleistungen Regionalmanagement – LEADER-Region Dübener Heide Sachsen

Opis: Beratungsleistungen Regionalmanagement – LEADER-Region Dübener Heide Sachsen

Identifikátor postupu: 018f7c2c-d55f-4038-ac75-649f69e1b3e6

Interný identifikátor: 01/2024

Druh postupu: Rokovacie konanie so zverejnením výzvy na súťaž/súťažné obstarávanie s rokovacím konaním

Postup je zrýchlený: nie

Hlavné prvky postupu: siehe Ausschreibungstext

#### 2.1.1. Účel

Druh zmluvy: Služby

Hlavná klasifikácia (cpv): 75200000 Poskytovanie komunálnych služieb

#### 2.1.2. Miesto plnenia

Poštová adresa: Neuhofstraße 3a

Mesto: Bad Döben

PSČ: 04849

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Nordsachsen (DED53)

Krajina: Nemecko

#### 2.1.3. Hodnota

Predpokladaná hodnota bez DPH: 3 389 915,00 EUR

#### 2.1.4. Všeobecné informácie

Doplňujúce informácie: siehe Ausschreibungstext

Právny základ:

Smernica 2014/24/EÚ

vgv - siehe Ausschreibungstext

Uplatniteľné cezhraničné právne predpisy: siehe Ausschreibungstext

#### 2.1.6. Dôvody na vylúčenie

Podobná situácia ako úpadok podľa vnútroštátneho práva: siehe Ausschreibungstext  
Aktíva spravované likvidátorom: siehe Ausschreibungstext  
Korupcia: siehe Ausschreibungstext  
Účasť v zločineckej organizácii: siehe Ausschreibungstext  
Pranie špinavých peňazí alebo financovanie terorizmu: siehe Ausschreibungstext  
Podvod: siehe Ausschreibungstext  
Detská práca a iné formy obchodovania s ľuďmi: siehe Ausschreibungstext  
Platobná neschopnosť: siehe Ausschreibungstext  
Porušenie povinností v oblasti pracovného práva: siehe Ausschreibungstext  
Nepravdivé informácie, neposkytnutie informácií, poskytnutie požadovaných dokumentov a získanie dôverných informácií o tomto postupe: siehe Ausschreibungstext  
Konflikt záujmov z dôvodu účasti na postupe obstarávania: siehe Ausschreibungstext  
Priama alebo nepriama účasť na príprave tohto postupu obstarávania: siehe Ausschreibungstext  
Platenie príspevkov na sociálne zabezpečenie: siehe Ausschreibungstext  
Platba daní: siehe Ausschreibungstext

## 5. Časť

---

### 5.1. Časť: LOT-0001

Názov: Beratungsleistungen Regionalmanagement – LEADER-Region Dübener Heide Sachsen

Opis: Der Naturpark Dübener Heide umfasst weitgehend die Landschaft Dübener Heide. Insofern handelt es sich auch um den ersten Naturpark, der ausgehend von einer Bürgerinitiative entstand, die es sich ab 1990 erfolgreich zur Aufgabe gemacht hatte, das Vorschreiten und Übergreifen des Braunkohlebergbaus auf diese Region zu verhindern und stattdessen die Natur zu schützen und zu bewahren...siehe Ausschreibungstext

Interný identifikátor: LOT-0001

#### 5.1.1. Účel

Druh zmluvy: Služby

Hlavná klasifikácia (cpv): 75200000 Poskytovanie komunálnych služieb

Možnosti:

Popis možností: siehe Ausschreibungstext

#### 5.1.2. Miesto plnenia

Poštová adresa: Neuhofstraße 3a

Mesto: Bad Döben

PSČ: 04849

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Nordsachsen (DED53)

Krajina: Nemecko

#### 5.1.3. Predpokladané trvanie

Dátum začatia: 01/08/2024

Dátum konca trvania: 31/12/2027

#### 5.1.4. Obnovenie

Kupujúci si vyhradzuje právo zadať dodávateľovi ďalšie zákazky, ako sa tu opisuje: Die Auftragserteilung erfolgt über den vorgenannten Zeitraum 31.12.2027 und kann optional darüber hinaus verlängert werden. Die Begrenzung ergibt sich durch die Begrenzung des Förderzeitraumes (siehe Genehmigungsbescheid vom 01.03.2023).

### 5.1.5. Hodnota

Predpokladaná hodnota bez DPH: 550 000,00 EUR

### 5.1.6. Všeobecné informácie

Vyhradená účasť: Účasť nie je vyhradená.

Je povinné uviesť mená a odbornú kvalifikáciu zamestnancov určených na plnenie zmluvy:

Požiadavka na žiadosť o účasť

Projekt verejného obstarávania úplne alebo čiastočne financovaný z prostriedkov EÚ

Na toto verejné obstarávanie sa vzťahuje Dohoda o vládnom obstarávaní (GPA): nie

Toto verejné obstarávanie je vhodné aj pre malé a stredné podniky (MSP): áno

### 5.1.7. Strategické verejné obstarávanie

Cieľ strategického verejného obstarávania: Žiadne strategické verejné obstarávanie

### 5.1.9. Kritériá výberu

Kritérium:

Typ: Ekonomické a finančné postavenie

Opis: durchschnittlicher Gesamtumsatz (Jahresmittel) der vergangenen drei Jahre (2021, 2022, 2023)

Minimálny počet bodov: 1

Kritérium:

Typ: Ekonomické a finančné postavenie

Opis: durchschnittlicher Umsatz für einschlägige Leistungen in den vergangenen drei Jahren (2021, 2022, 2023)

Minimálny počet bodov: 1

Kritérium:

Typ: Ekonomické a finančné postavenie

Opis: durchschnittliche Anzahl der Mitarbeiter der vergangenen drei Jahre (2021, 2022, 2023)

Minimálny počet bodov: 1

Kritérium:

Typ: Technická a odborná spôsobilosť

Opis: Berufserfahrung Regionalmanagement

Minimálny počet bodov: 1

Kritérium:

Typ: Technická a odborná spôsobilosť

Opis: Berufserfahrung Tourismusmanagement

Minimálny počet bodov: 1

Kritérium:

Typ: Technická a odborná spôsobilosť

Opis: Berufserfahrung Betriebswirtschaft

Minimálny počet bodov: 1

Kritérium:

Typ: Technická a odborná spôsobilosť

Opis: Berufserfahrung Geografie

Minimálny počet bodov: 1

Kritérium:

Typ: Technická a odborná spôsobilosť

Opis: Berufserfahrung Naturschutz-/Landschaftspflege

Minimálny počet bodov: 1

Kritérium:

Typ: Technická a odborná spôsobilosť

Opis: Berufserfahrung Bildung

Minimálny počet bodov: 1

Kritérium:

Typ: Technická a odborná spôsobilosť

Opis: Erfahrungen bei der Wirtschaftsförderung

Minimálny počet bodov: 1

Kritérium:

Typ: Technická a odborná spôsobilosť

Opis: Erfahrung Projektarbeit und Projektentwicklung

Minimálny počet bodov: 1

Kritérium:

Typ: Technická a odborná spôsobilosť

Opis: Erfahrung Regionalentwicklung im Freistaat Sachsen

Minimálny počet bodov: 1

Kritérium:

Typ: Technická a odborná spôsobilosť

Opis: Erfahrung in der Presse- und Öffentlichkeitsarbeit

Minimálny počet bodov: 1

Kritérium:

Typ: Technická a odborná spôsobilosť

Opis: Anzahl der Referenzen für vergleichbare Leistungen im Regionalmanagement in den vergangenen drei Jahren (2021, 2022, 2023) - (LEADER-Projekte oder vergleichbar)

Minimálny počet bodov: 1

Kritérium:

Typ: Technická a odborná spôsobilosť

Opis: Anzahl der Referenzen für die Vorbereitung und Umsetzung von regional oder kommunal übergreifenden oder überregionalen Projekten in den vergangenen drei Jahren (2021, 2022, 2023)

Minimálny počet bodov: 1

Kritérium:

Typ: Technická a odborná spôsobilosť

Opis: Anzahl der Referenzen für Förderprojekte der Europäischen Union in den vergangenen drei Jahren (2021, 2022, 2023)

Minimálny počet bodov: 1

Informácie o druhej fáze dvojfázového postupu:

Postup prebieha v po sebe nasledujúcich fázach. V každej fáze môžu byť niektorí účastníci vylúčení

Kupujúci si vyhradzuje právo zadať zákazku na základe pôvodných ponúk bez ďalších rokovaní

#### 5.1.10. Kritériá na vyhodnotenie ponúk

Kritérium:

Typ: Kvalita

Opis: Darstellung eines möglichen Umsetzungskonzeptes / beabsichtigte Herangehensweise an die Aufgaben unter Einbeziehung der konkreten Problemfelder / Darstellung der möglichen Öffentlichkeitsarbeit - Gewichtung 30 Darstellung der Vorgehensweise bei der beabsichtigten Unterstützung des Auftraggebers von der Fördermittelakquise bis hin zur Abrechnung - Gewichtung 20 Umfassende Darstellung eines Referenzobjektes mit vergleichbarer Aufgabe / Darstellung der dortigen Aufgaben und Problemfelder sowie des Herangehens an die Umsetzung der Leistungen / Kommunikation mit dem Auftraggeber / Kommunikation mit der Öffentlichkeit - Gewichtung 15 Vorstellung zur Projektorganisation / interne Kommunikation / externe Kommunikation mit dem Auftraggeber und dem Fördermittelgeber u. a. - Gewichtung 5 Vorstellung des Projektteams / Verfügbarkeit der Projektbeteiligten - Gewichtung 5 Technische Büroausstattung / IT-gestütztes Abrechnungs-/Buchhaltungssystem - Gewichtung 5

Katégória kritéria na vyhodnotenie ponúk hmotnosť: Váha (desatiny, stred rozmedzia)

Číslo kritéria na vyhodnotenie ponúk: 0

Katégória kritéria na vyhodnotenie ponúk hmotnosť: Váha (desatiny, stred rozmedzia)

Číslo kritéria na vyhodnotenie ponúk: 0

Katégória kritéria na vyhodnotenie ponúk hmotnosť: Váha (desatiny, stred rozmedzia)

Číslo kritéria na vyhodnotenie ponúk: 0

Katégória kritéria na vyhodnotenie ponúk hmotnosť: Váha (desatiny, stred rozmedzia)

Číslo kritéria na vyhodnotenie ponúk: 0

Katégória kritéria na vyhodnotenie ponúk hmotnosť: Váha (desatiny, stred rozmedzia)

Číslo kritéria na vyhodnotenie ponúk: 0

Katégória kritéria na vyhodnotenie ponúk hmotnosť: Váha (desatiny, stred rozmedzia)

Číslo kritéria na vyhodnotenie ponúk: 0

Kritérium:

Typ: Cena

Opis: Vergütung / Stundenlöhne / Sach- und Nebenkosten - Gewichtung 20

Katégória kritéria na vyhodnotenie ponúk hmotnosť: Váha (desatiny, stred rozmedzia)

Číslo kritéria na vyhodnotenie ponúk: 0

#### 5.1.11. Súťažné podklady

Jazyky, v ktorých sú súťažné podklady oficiálne k dispozícii: nemčina

Adresa súťažných podkladov: <https://www.evergabe.de/unterlagen/018f7c2c-d55f-4038-ac75-649f69e1b3e6/zustellweg-auswaehlen>

#### 5.1.12. Podmienky verejného obstarávania

Podmienky postupu:

Predpokladaný dátum odoslania výziev na predkladanie ponúk: 17/06/2024

Podmienky predkladania:

Elektronické predkladanie: Povolená

Adresa na predkladanie: <https://www.evergabe.de/unterlagen/018f7c2c-d55f-4038-ac75-649f69e1b3e6/zustellweg-auswaehlen>

Jazyky, v ktorých možno predložiť ponuky alebo žiadosti o účasť: nemčina

Elektronický katalóg: Nie je povolená

Varianty: Nie je povolená

Uchádzači môžu predložiť viac ako jednu ponuku: Nie je povolená

Opis finančnej zábezpeky: siehe Ausschreibungstext

Lehota na prijímanie žiadostí o účasť: 14/06/2024 12:00:00 (UTC+2)

Informácie, ktoré možno doplniť po uplynutí lehoty na predkladanie ponúk:

Podľa uváženia kupujúceho sa môžu všetky chýbajúce dokumenty týkajúce sa uchádzača predložiť neskôr.

Doplňujúce informácie: Die Auftraggeberin behält sich vor, Erklärungen und Nachweise beim Bewerber nachzufordern, sofern diese zum Zeitpunkt der Abgabe der Bewerbungsunterlagen nicht beigelegt haben und soweit dies juristisch möglich ist und im Übrigen eine Relevanz für die Wertung besteht. Die Auftraggeberin wird für die Nachforderung von Nachweisen und Erklärungen gegenüber dem Bewerber eine angemessene Frist im Sinne des § 56 Abs. 4 VgV setzen. Werden die insofern geforderten Unterlagen dann nicht fristgerecht eingereicht, wird die Bewerbung vom weiteren Verfahren ausgeschlossen.

Informácie o verejnom otváraní ponúk:

Miesto: HMW Rechtsanwälte

Doplňujúce informácie: siehe Ausschreibungstext

Podmienky zmluvy:

Plnenie zmluvy sa musí vykonať v rámci programov chránených pracovísk: Nie

Vyžaduje sa dohoda o nezverejňovaní informácií: nie

Doplňujúce informácie o dohode o nezverejňovaní informácií : siehe Ausschreibungstext

Elektronická fakturácia: Povinná

Bude sa využívať elektronické objednávanie: nie

Bude sa využívať elektronická platba: nie

Mechanizmus financovania: siehe Ausschreibungstext

#### **5.1.15. Techniky**

Rámcová dohoda: Žiadna rámcová dohoda

Informácie o dynamickom nákupnom systéme: Žiadny dynamický nákupný systém

Elektronická aukcia: nie

#### **5.1.16. Ďalšie informácie, mediácia a preskúmanie**

Organizácia pre preskúmanie: Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion Leipzig

Informácie o lehotách na preskúmanie: Verstöße im Sinne von § 135 Abs. 1 GWB (Unwirksamkeit des Vertrages) sind in einem Nachprüfungsverfahren innerhalb von 30 Kalendertagen ab Kenntnis des Verstoßes, jedoch nicht später als 6 Monate nach Vertragsschluss geltend zu machen. Hat die Auftraggeberin die Auftragsvergabe im EU-Amtsblatt bekannt gemacht, endet die Frist zur Geltendmachung der Unwirksamkeit 30 Kalendertage nach Veröffentlichung der Bekanntmachung der Auftragsvergabe im Amtsblatt der EU (§ 135 Abs. 2 GWB). Ein Nachprüfungsverfahren ist nur bei Einhaltung nachfolgender Voraussetzungen zulässig: Verstöße gegen Vergabevorschriften, die der Bewerber im Vergabeverfahren erkannt hat, sind gegenüber der Auftraggeberin innerhalb von 10 Kalendertagen nach Kenntnis über das Nachrichtenportal bei [www.eVergabe.de](http://www.eVergabe.de) zu rügen. Der Ablauf der Frist nach § 134 Abs. 2 GWB bleibt unberührt. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, sind spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung genannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber der Auftraggeberin über das Nachrichtenportal bei [www.](http://www.)

[eVergabe.de](http://www.eVergabe.de) zu rügen. Die Frist beginnt mit der Kenntnis des Vergabeverstoßes und endet mit Ablauf des zehnten Kalendertages, spätestens jedoch mit Ablauf der in der Bekanntmachung bzw. den Vergabeunterlagen genannten Frist zur Abgabe des Teilnahmeantrags. Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass nach Ablauf dieser Frist Vergabeverstöße, die aus der Bekanntmachung oder den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht mehr gerügt werden können. Ein Nachprüfungsantrag ist binnen 15 Kalendertagen nach Eingang der Mitteilung der Auftraggeberin, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, einzureichen (§ 160 Abs. 3 GWB). Die Auftraggeberin informiert im Sinne des § 134 GWB spätestens 10 Kalendertage vor dem Vertragsschluss denjenigen bzw. diejenigen Bieter, deren Angebote nicht berücksichtigt werden sollen über den Namen des Unternehmens, dessen Angebot angenommen werden soll, über die Gründe der vorgesehenen Nichtberücksichtigung ihres Angebots und über den frühesten Zeitpunkt des Vertragsschlusses. Die Mitteilungen erfolgen ausschließlich auf [www.eVergabe.de](http://www.eVergabe.de) an den Bieter. Mit der Abgabe des Teilnahmeantrags erklärt sich der Bieter damit einverstanden und verpflichtet sich, dass der Schriftverkehr ausschließlich über [www.eVergabe.de](http://www.eVergabe.de) erfolgt, und zwar auch in Bezug auf die Mitteilung über beabsichtigte Rechtsbehelfe seitens des Bieters. Weiterhin erklärt sich der Bieter einverstanden, dass den nichtberücksichtigten Bietern der Name des erfolgreichen Bieters mitgeteilt wird.

Organizácia poskytujúca doplňujúce informácie o postupe verejného obstarávania: HMW Rechtsanwälte Steuerberater

Organizácia poskytujúca offline prístup k súťažným podkladom: HMW Rechtsanwälte Steuerberater

TED eSender: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

## 8. Organizácie

---

### 8.1. ORG-0001

Úradný názov: HMW Rechtsanwälte Steuerberater

Registračné číslo: DE 284554926

Poštová adresa: Hauptstraße 10

Mesto: Markkleeberg

PSČ: 04416

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Leipzig (DED52)

Krajina: Nemecko

Kontaktné miesto: Rechtsanwältin Anne-Katrin Seyfarth

E-mail: [sekretariat@hmw-markkleeberg.de](mailto:sekretariat@hmw-markkleeberg.de)

Telefón: +49 341 3504950

Internetová adresa: <https://www.hmw-kanzlei.de>

#### **Roly tejto organizácie:**

Organizácia poskytujúca doplňujúce informácie o postupe verejného obstarávania

Organizácia poskytujúca offline prístup k súťažným podkladom

### 8.1. ORG-0002

Úradný názov: Dübener Heide Servicegesellschaft mbH

Registračné číslo: DE 254917734

Poštová adresa: Neuhofstraße 3a

Mesto: Bad Düben

PSČ: 04849

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Nordsachsen (DED53)

Krajina: Nemecko  
Kontaktné miesto: Geschäftsführer Herrn Enrico Schilling  
E-mail: [info@naturpark-duebener-heide.de](mailto:info@naturpark-duebener-heide.de)  
Telefón: +49 34243 72 993  
Internetová adresa: <https://www.naturpark-duebener-heide.de>

**Roly tejto organizácie:**

Kupujúci

**8.1. ORG-0003**

Úradný názov: Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion Leipzig

Registračné číslo: DE287064009

Poštová adresa: Braustraße 2

Mesto: Leipzig

PSČ: 04107

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Leipzig, Kreisfreie Stadt (DED51)

Krajina: Nemecko

E-mail: [vergabekammer@lds.sachsen.de](mailto:vergabekammer@lds.sachsen.de)

Telefón: +49 341 997 0

Internetová adresa: <http://www.lds.sachsen.de>

**Roly tejto organizácie:**

Organizácia pre preskúmanie

**8.1. ORG-0004**

Úradný názov: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Registračné číslo: 0204:994-DOEVD-83

Mesto: Bonn

PSČ: 53119

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Krajina: Nemecko

E-mail: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)

Telefón: +49228996100

**Roly tejto organizácie:**

TED eSender

---

Informácie o oznámení

Identifikátor/verzia oznámenia: 018f7c30-0f1d-40e7-9dea-00fe54fc5f67 - 01

Typ formulára: Súťaž

Typ oznámenia:

Oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania alebo oznámenie o koncesii – štandardný režim

Podtyp oznámenia: 16

Dátum odoslania oznámenia: 15/05/2024 16:20:15 (UTC+2)

Jazyky, v ktorých je toto oznámenie oficiálne k dispozícii: nemčina

Číslo uverejnenia oznámenia: 293002-2024

Číslo vydania série S úradného vestníka: 96/2024

Dátum uverejnenia: 17/05/2024